



## Soins infirmiers 13 Uso di medicine

- Spiegare farmaci prescritti e da automedicazione
- Fornire istruzioni chiare sul dosaggio
- Leggere e interpretare le informazioni sui farmaci
- dosaggio, nozioni di farmacologia, simboli del confezionamento, gestione dei rifiuti, istruzioni per la somministrazione

<b>La Posologia</b>	<i>(La posologie)</i>	<b>A digiuno V A stomaco pieno</b>	<i>(À jeun / À prise après repas)</i>
<b>Il Dosaggio</b>	<i>(Le dosage)</i>	<b>Prendere ogni X ore</b>	<i>(Prendre toutes les X heures)</i>
<b>Il Principio Attivo</b>	<i>(Le principe actif)</i>	<b>Non superare la dose</b>	<i>(Ne pas dépasser la dose)</i>
<b>Il Farmaco Generico</b>	<i>(Le médicament générique)</i>	<b>Sospendere (la terapia)</b>	<i>(Arrêter (le traitement))</i>
<b>Il Farmaco da Banco</b>	<i>(Le médicament en vente libre)</i>	<b>Effettuare un'osservazione (monitorare i sintomi)</b>	<i>(Effectuer une observation (surveiller les symptômes))</i>
<b>La Prescrizione</b>	<i>(L'ordonnance)</i>	<b>Conservare in frigorifero</b>	<i>(Conserver au réfrigérateur)</i>
<b>Il Foglio Illustrativo</b>	<i>(La notice)</i>	<b>Smaltire correttamente (i rifiuti farmaceutici)</b>	<i>(Éliminer correctement (les déchets pharmaceutiques))</i>
<b>La Scadenza</b>	<i>(La date de péremption)</i>	<b>Interagire con (altri farmaci)</b>	<i>(Interagir avec (d'autres médicaments))</i>
<b>La Confezione Monodose</b>	<i>(L'emballage monodose)</i>	<b>Reazione allergica</b>	<i>(Réaction allergique)</i>
<b>Una compressa V Una pastiglia</b>	<i>(Un comprimé / un cachet)</i>	<b>L'Effetto Collaterale</b>	<i>(L'effet secondaire)</i>
<b>Assumere (un farmaco)</b>	<i>(Prendre (un médicament))</i>	<b>La Controindicazione</b>	<i>(La contre-indication)</i>
<b>Somministrare per via orale/inatetale/topica</b>	<i>(Administerer par voie orale / intrathécale / topique)</i>		

## 1. Exercices

### 1. Associez chaque mot à sa définition.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| a. la posologia          | 1. Come e quanto assumere un farmaco, secondo la prescrizione o il foglio illustrativo. |
| b. il principio attivo   | 2. Un disturbo che può apparire mentre si prende il farmaco.                            |
| c. l'effetto collaterale | 3. La sostanza nel farmaco che produce l'effetto terapeutico.                           |

a-1 b-3 c-2



### 2. E-mail du cabinet médical : mise à jour du traitement (QR: Audio)

**Remplissez les lacunes:** effetti collaterali, reazione allergica, sospenda, foglio illustrativo, a digiuno, controindicazioni, smaltite, generico, Non superi la dose, assumere



Gentile signor Rossi,

a seguito della visita di ieri confermiamo la nuova terapia per la pressione arteriosa. Deve (1) \_\_\_\_\_ il farmaco (2) \_\_\_\_\_ "Pressorin": una compressa al mattino, (3) \_\_\_\_\_, con un bicchiere d'acqua. (4) \_\_\_\_\_ di tre compresse al giorno e non (5) \_\_\_\_\_ la terapia senza consultare prima il medico di base.

La confezione contiene un (6) \_\_\_\_\_ con tutte le informazioni su posologia, (7) \_\_\_\_\_ ed (8) \_\_\_\_\_ più comuni, come mal di testa lieve o nausea. Se nota una possibile (9) \_\_\_\_\_ interrompa subito il farmaco e si rechi al pronto soccorso. Conservi le compresse in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta, e non le utilizzi dopo la data di scadenza. Le medicine non utilizzate devono essere (10) \_\_\_\_\_ correttamente riportandole in farmacia.

*Cher Monsieur Rossi,*

*Suite à la visite d'hier, nous confirmons le nouveau traitement pour la tension artérielle. Vous devez prendre le médicament générique « Pressorin » : un comprimé le matin, à jeun, avec un verre d'eau. Ne dépassez pas la dose de trois comprimés par jour et n'interrompez pas le traitement sans consulter au préalable votre médecin traitant.*

*La boîte contient une notice avec toutes les informations sur la posologie, les contre-indications et les effets secondaires les plus fréquents, comme un léger mal de tête ou des nausées. Si vous remarquez une possible réaction allergique (par exemple une difficulté à respirer ou un gonflement du visage), arrêtez immédiatement le médicament et rendez-vous aux urgences. Conservez les comprimés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe, et ne les utilisez pas après la date de péremption. Les médicaments non utilisés doivent être éliminés correctement en les rapportant à la pharmacie.*

*(1) assumere, (2) generico, (3) a digiuno, (4) Non superi la dose, (5) sospenda, (6) foglio illustrativo, (7) controindicazioni, (8) effetti collaterali, (9) reazione allergica, (10) smaltite*

1. Per quali ragioni la lettera modifica la terapia del signor Rossi e quali sono le indicazioni principali su quando e come prendere il farmaco?

2. Cosa deve osservare il paziente durante la terapia e quale comportamento è consigliato per le medicine scadute o non utilizzate?

### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. Deve prendere l'antibiotico tre volte al giorno e dopo aver mangiato.
2. Poiché ha avuto nausea, ha già deciso di sospendere la terapia senza consultare il medico.
3. Ha controllato la data di scadenza ma intende buttare le confezioni nella raccolta indifferenziata a casa.

Vrai Faux



1-V 2-X 3-X

### 4. Choisissez la bonne solution

1. Prima di iniziare la terapia, \_\_\_\_\_ sempre il foglio illustrativo e controlla la scadenza. *(Avant de commencer le traitement, lis toujours la notice et vérifie la date de péremption.)*  
 a. leggo      b. legga      c. leggerai      d. leggi
2. Il medico ti ha detto di \_\_\_\_\_ una compressa ogni 8 ore e di non superare la dose. *(Le médecin t'a dit de prendre un comprimé toutes les 8 heures et de ne pas dépasser la dose.)*  
 a. preso      b. prenderai      c. prendere      d. prendi
3. Se compare una reazione allergica, \_\_\_\_\_ la terapia e contatta subito il medico. *(Si une réaction allergique apparaît, arrête le traitement et contacte immédiatement le médecin.)*  
 a. sospendere      b. sospeso      c. sospendo      d. sospendi

1. leggi 2. prendere 3. sospendi

### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

#### Farmacia: antibiotico e istruzioni

**Farmacista:** *Buongiorno, vedo una prescrizione per l'antibiotico: principio attivo amoxicillina con acido clavulanico. Vuole indicazioni sulla posologia? (Bonjour, je vois une ordonnance pour l'antibiotique : principe actif amoxicilline avec acide clavulanique. Voulez-vous des indications sur la posologie ?)*

**Cliente:** *Sì, grazie. Devo prendere una compressa ogni 8 ore, giusto? È meglio a digiuno o a stomaco pieno? (Oui, merci. Je dois prendre un comprimé toutes les 8 heures, c'est bien ça ? C'est mieux à jeun ou le ventre plein ?)*



- Farmacista:** *Esatto, una compressa ogni 8 ore; è preferibile assumerlo a stomaco pieno per ridurre il rischio di effetti collaterali gastrointestinali. Non superi la dose prescritta e, se salta una dose, non raddoppi: prenda la compressa appena se ne ricorda e poi continui normalmente.*  
*(Exactement, un comprimé toutes les 8 heures ; il est préférable de le prendre le ventre plein pour réduire le risque d'effets secondaires gastro-intestinaux. Ne dépassez pas la dose prescrite et, si vous oubliez une dose, ne doublez pas : prenez le comprimé dès que vous vous en souvenez puis continuez normalement.)*
- Cliente:** *Perfetto. Io prendo anche un antiacido da banco: può interferire con l'antibiotico?*  
*(Parfait. Je prends aussi un antiacide en vente libre : peut-il interférer avec l'antibiotique ?)*
- Farmacista:** *Sì, alcuni antiacidi possono ridurre l'assorbimento dell'antibiotico: è meglio distanziare le assunzioni di almeno due ore. Controlli anche il foglio illustrativo per eventuali controindicazioni o reazioni allergiche; se nota eruzioni cutanee o difficoltà respiratorie, sospenda la terapia e contatti subito il medico. Infine, verifichi la scadenza e smaltisca le confezioni secondo le indicazioni della farmacia.*  
*(Oui, certains antiacides peuvent réduire l'absorption de l'antibiotique : il vaut mieux espacer les prises d'au moins deux heures. Vérifiez aussi la notice pour d'éventuelles contre-indications ou réactions allergiques ; si vous remarquez des éruptions cutanées ou des difficultés respiratoires, arrêtez le traitement et contactez immédiatement le médecin. Enfin, vérifiez la date de péremption et éliminez les boîtes selon les indications de la pharmacie.)*

1. Qual è la posologia indicata e cosa deve fare il cliente se salta una dose?

---

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

*Di solito lo assumo... (a stomaco pieno / a digiuno). / È importante non superare la dose e seguire la posologia. / Se noto effetti collaterali, sospendo la terapia e chiedo consiglio al medico o al farmacista.*



1. Hai ricevuto una prescrizione dal medico: come spieghi a un familiare come prendere questo farmaco (quando, quante volte al giorno e per quanto tempo)?
- 
2. Stai usando un farmaco da banco per il raffreddore: quali informazioni controlli nel foglio illustrativo prima di assumerlo e cosa fai se compaiono effetti collaterali?
-

## 7. Écriture: WhatsApp (QR: IA+)

Ciao Marco, sono Giulia.

Domani passo io da tuo papà dopo pranzo. Mi puoi confermare come deve prendere i farmaci? Ho visto in cucina una **prescrizione** e due scatole: una per la pressione e un antidolorifico **da banco**.

- Quante **compresse** e a che ora? **A stomaco pieno** o **a digiuno**?
- Ci sono **controindicazioni** o possibili **effetti collaterali** a cui devo fare attenzione?
- Se dimentica una dose, cosa faccio? Meglio **non superare la dose**, giusto?

Grazie! Se vuoi mandami anche una foto del  **foglio illustrativo**.



**Rédigez une réponse appropriée:** *Ti confermo che deve prendere... / Se compaiono effetti collaterali come..., interrompi e... / In caso di dose dimenticata, è meglio...*

---

---

---